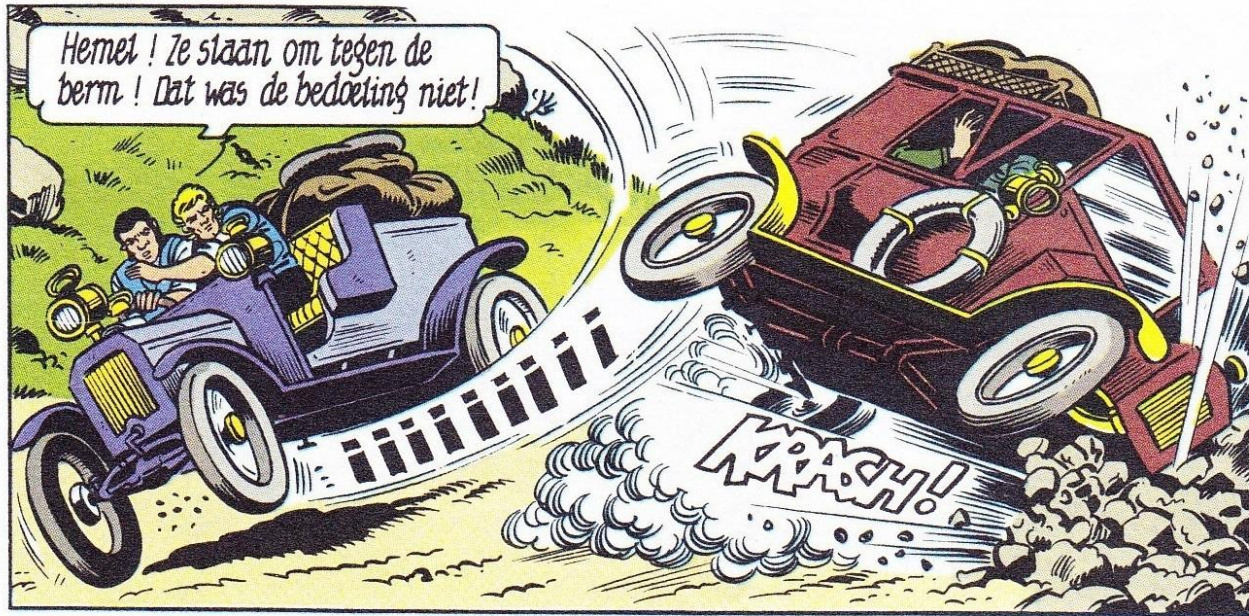


La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Zij liggen alle drie **versuft** van de schok* » (« *Ils gisent tous trois étourdis par le choc* »).

Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les **préfixes** **BE-** **ER-**, **HER-GE-**, **ONT-** et **VER-NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

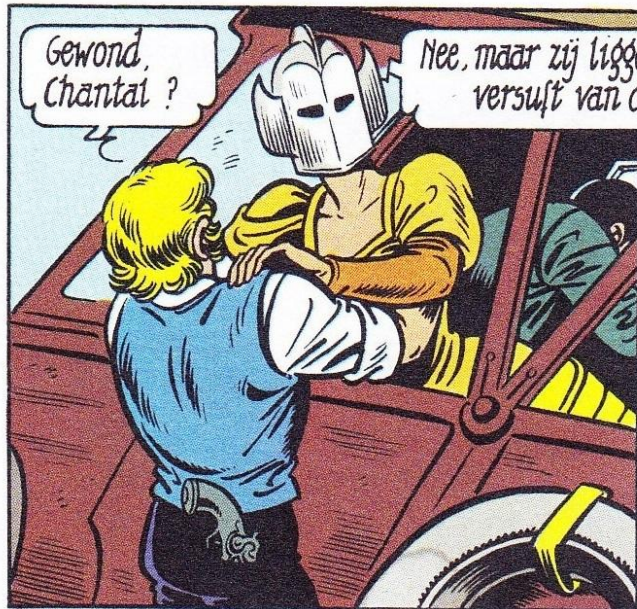
On y trouve la forme verbale « **versuft** », participe passé (utilisé ici comme adjectif) provenant de l'infinitif « **VERSUFFEN** », considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) aux temps du passé (O.V.T. ou V.T.T.), qui fait partie de la **minorité** « *irrégulière* » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik versuf* ») se terminant par la consonne « **F** », on trouvera le « **T** » majoritaire comme terminaison des participes passés mais, exceptionnellement, **PAS le préfixe « GE »** : « **VERSUF** » + « **T** » = « **VERSUFT** ».



Hemel! Ze staan om tegen de berm! Dat was de bedoeling niet!

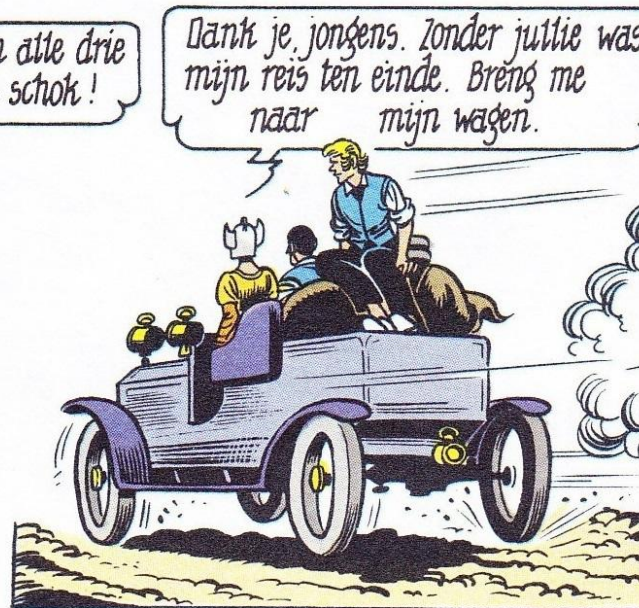


Houd de motor draaiend, Bertrand! Ik ga kijken!



Gewond, Chantal?

Nee, maar zij liggen alle drie versuft van de schok!



Dank je, jongens. Zonder jullie was mijn reis ten einde. Breng me naar mijn wagen.



Tegenslag! Dan maar de grote middelen!